

# SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

1996

Julkaistu Helsingissä 24 päivänä heinäkuuta 1996

N:o 531—534

## SISÄLLYS

| N:o |   | Sivu |
|-----|---|------|
| 531 | Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus eräistä päätöksistä .....   | 1383 |
| 532 | Maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston päätös Newcastle'n taudin vuoksi perustettavista suoja- ja valvontavyöhykkeistä annetun eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston päätöksen kumoamisesta ..... | 1384 |
| 533 | Maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston päätös kolmansista maista tuotaville eläimille ja eräille tavaroille suoritettavista eläinlääkinnällisistä rajatarkastuksista .....                       | 1385 |
| 534 | Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus eräistä ministeriön päätöksistä .....   | 1397 |

N:o 531

## Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus eräistä päätöksistä

Annettu Helsingissä 15 päivänä heinäkuuta 1996

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 17 päivänä lokakuuta 1980 annetun asetuksen (696/80) 2 b §:n nojalla, sellaisena kuin se on 22 päivänä joulukuuta 1993 annetussa asetuksessa (1364/93):

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavan päätöksen:

| Päätöksen nimike  | MMM:n<br>määräys-<br>kokoelman<br>n:o | antopäivä | voimaan-<br>tulopäivä |
|---|---------------------------------------|-----------|-----------------------|
| MMMp haitallisista aineista ja eliöistä rehuissa annetun maa- ja metsätalousministeriön päätöksen muuttamisesta ..... | 102/96                                | 15.7.1996 | 24.7.1996             |
| MMMp rehun lisäaineista annetun maa- ja metsätalousministeriön päätöksen muuttamisesta                                | 103/96                                | 15.7.1996 | 24.7.1996             |

Edellä mainittu päätös on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön määräyskokoelmassa. Päätös on saatavissa maa- ja metsätalousministeriön tietopalvelukeskuksesta, osoite Liisankatu 8, PL 250, 00171 Helsinki, puh. (90) 134 211.

Helsingissä 15 päivänä heinäkuuta 1996

Maa- ja metsätalousministeri *Kalevi Hemilä*

Ylitarkastaja Päivi Mannerkorpi

N:o 532

**Maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja  
elintarvikeosaston päätös**

**Newcastlen taudin vuoksi perustettavista suoja- ja valvontavyöhykkeistä annetun  
eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston päätöksen kumoamisesta**

Annettu Helsingissä 17 päivänä heinäkuuta 1996

Maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosasto on eläintautien vastustamisesta eläinten kuljetuksessa 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun asetuksen (1363/94) 7 §:n nojalla päättänyt:

1 §  
Tällä päätöksellä kumotaan Newcastle  
taudin vuoksi perustettavista suoja- ja val-  
vontavyöhykkeistä 15 päivänä toukokuuta  
1996 annettu maa- ja metsätalousministeriön  
eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston päätös  
(347/96).

2 §  
Tämä päätös tulee voimaan 24 päivänä  
heinäkuuta 1996.

Helsingissä 17 päivänä heinäkuuta 1996

Apulaisosastopäällikön sijainen  
Eläinlääkintöylitarkastaja *Riitta Heinonen*

Eläinlääkintötarkastaja Risto Holma

N:o 533

**Maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja  
elintarvikeosaston päätös**  
kolmansista maista tuotaville eläimille ja erälle tavaroille suoritettavista  
eläinlääkinnällisistä rajatarkastuksista

Annettu Helsingissä 22 päivänä heinäkuuta 1996

Maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosasto on eläintautien vastustamisesta eläinten ja eräiden muiden tavaroiden maahantuonnissa ja maastaviennissä 15 päivänä kesäkuuta 1994 annetun asetuksen (489/94) nojalla päättänyt:

1 §

*Tarkoitus ja soveltamisala*

Tässä päätöksessä annetaan määräykset eläintautien leviämisen ehkäisemiseksi kolmansista maista tuotaville eläimille ja eläimistä saataville muille tuotteille kuin elintarvikkeille suoritettavista eläinlääkinnällisistä rajatarkastuksista.

2 §

*Määritelmät*

Tässä päätöksessä tarkoitetaan

1) *kolmannella maalla* Euroopan yhteisön ulkopuolista valtiota;

2) *eläimellä* seuraavia eläimiä, jotka tuodaan kolmansista maista:

- 2.1) nisäkkäät;
- 2.2) siipikarja ja muut linnut;
- 2.3) matelijat;
- 2.4) sammakkoeläimet;
- 2.5) kalat ja makean veden ravut;
- 2.6) mehiläiset;

3) *tuotteella* seuraavia kolmansista maista tuotavia tuotteita, joita ei ole tarkoitettu elintarvikkeeksi:

- 3.1) maitoa ja maitopohjaisia tuotteita;
- 3.2) eläinperäisiä rasvoja;
- 3.3) lihajauhoa, lihaluujauhoa, luujauhoa, verijauhoa, höyhenjauhoa, kalajauhoa taikka muuta eläinperäistä proteiinia;

Neuvoston direktiivi 91/496/ETY; EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 56

Neuvoston direktiivi 90/675/ETY, EYVL N:o L 373, 31.12.1990, s. 1

Neuvoston direktiivi 92/118/ETY, EYVL N:o L 62, 15.3.1993, s. 49

Komission päätös 92/527/ETY, EYVL N:o L 332, 18.11.1992, s. 22

Komission päätös 93/13/ETY, EYVL N:o L 9, 15.1.1993, s. 33

Komission päätös 94/957/ETY, EYVL N:o L 371, 31.12.1994, s. 19

Komission päätös 94/958/ETY, EYVL N:o L 371, 31.12.1994, s. 21

Komission päätös 95/82/ETY, EYVL N:o L 66, 24.3.1995, s. 26

Komission päätös 96/295/ETY, EYVL N:o L 113, 7.5.1996, s. 1

- 3.4) eläinten verta ja verituotteita;
- 3.5) sorkka- ja kavioläinten nahkoja ja vuotia, joita ei ole piklattu, muokattu, wet blue-käsitelty tai käsitelty 8 tunnin ajan kalkkisuolaliuoksessa pH-arvossa 12—13;
- 3.6) eläinperäisistä raaka-aineista valmistettua lemmikkieläinten rehua;
- 3.7) luita, sarvia, kaviota, sorkkia sekä niistä valmistettuja tuotteita;
- 3.8) eläinten sukusoluja ja alkioita mukaanlukien siitosmunat;
- 3.9) mehiläistarhauksessa käytettäväksi tarkoitettuja mehiläistuotteita;
- 3.10) kavio- ja sorkkaeläimistä sekä linnuista peräisin olevia metsästystrofeita, joita ei ole täytetty, muokattu tai muuten käsitelty siten, että ne säilyvät huoneenlämmössä;
- 3.11) eläinten lantaa ja lannasta valmistettuja lannoitteita;
- 3.12) käsittelemätöntä villaa, karvaa ja harjaksia, joita ei ole teollisesti pesty tai saatu muokkauksen yhteydessä;
- 3.13) höyheniä ja höyhenten osia, joita ei ole höyrytetty tai muuten käsitelty siten, ettei niistä aiheudu eläintautien leviämisen vaaraa;
- 3.14) muita eläinperäisiä raakatuotteita kuten teurasjätettä;
- 3.15) eläintautilain (55/80) 3 §:n 2 momentin nojalla vastustettaviksi eläintaudeiksi määrittäytyä eläintauteja taikka muita niihin verrattavia vakavia eläintauteja aiheuttavia mikrobeja tai loisia ja niitä sisältäviä viljelmiä, kudoksia, eritteitä taikka muita vastaavia aineksia; sekä
- 3.16) heinää ja olkea;
- 4) *eläinlääkinnällisellä rajatarkastuksella* kolmansista maista tuotaville eläimille ja tuotteille tehtävää tuontitarkastusta, johon voi kuulua asiakirjojen tarkastus, tunnistus ja fyysinen tarkastus;
- 5) *rajaeläinlääkärillä* eläinlääkinnällisen rajatarkastuksen tekevää maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston määräämää eläinlääkärinä ja hänen viransijaisinaan;
- 6) *rajatarkastusasemalla* liitteissä I tai II mainitussa kunnassa sijaitsevaa maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston määräämää huoneistoa, jossa eläinlääkinnällinen rajatarkastus tehdään;
- 7) *tuontitarkastuspaikalla* muuta maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston erityisestä syystä hyväksymää huoneistoa, jossa eläinlääkinnällinen rajatarkastus tehdään;

8) *hyväksytyllä rajanylityspaikalla* liitteessä I tai II mainittua tullitoimipaikkaa, jonka kautta eläimet ja tuotteet tuodaan maahan ja josta ne toimitetaan asianomaiselle rajatarkastusasemalle tai tuontitarkastuspaikalle;

9) *tuontiasiakirjalla* tuontilupia sekä eläimen tai tuotteen mukana olevia alkuperäisiä todistuksia ja muita asiakirjoja;

10) *tuontierällä* samalla kuljetusvälineellä kuljetettavia eläimiä tai tuotteita, joilla on yhteiset tuontiasiakirjat;

11) *asiakirjojen tarkastuksella* tuontiasiakirjojen tarkastusta;

12) *tunnistuksella* tuontierän vertaamista tuontiasiakirjoihin sekä tuontierältä vaadittavien leimojen ja tunnistusmerkintöjen tarkastusta;

13) *fyysisellä tarkastuksella* tuontierän laadun tarkastusta ja siihen mahdollisesti liittyvää näyteenottoa ja laboratoriotutkimuksia, eläinten osalta myös kliinistä terveystarkastusta;

14) *maahantuojalla* sellaista luonnollista tai oikeushenkilöä tai tämän edustajaa, joka tuo eläimiä tai tuotteita kolmannelta maasta Suomeen tai kuljettaa niitä Suomen alueen kautta toiseen Euroopan unionin jäsenvaltioon tai kolmanteen maahan;

15) *ANIMO-viestillä* tuontierästä määräpaikkana olevan Euroopan unionin jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle ilmoitettavia tietoja; sekä

16) *jäsenmaalla* Euroopan unionin jäsenvaltiota.

### 3 §

#### *Tuontiehdot*

Tuontierä ei saa sisältää eläimiä tai tuotteita, joiden tuonti Euroopan yhteisön alueelle on kielletty komission suojapäätöksellä, jollei kyseessä ole tuontierä, joka on tarkoitus kautta kuljettaa edelleen kolmanteen maahan.

Jos tuontierä jää Suomeen, on tuontierän ja tuontiasiakirjojen täytettävä maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston erikseen antamat eläinlaji- ja tuotekohdaiset määräykset.

Jos tuontierä on tarkoitus kuljettaa Suomen kautta toiseen jäsenmaahan, on tuontierän ja tuontiasiakirjojen täytettävä Euroopan yhteisön lainsäädännön vaatimukset tai näiden puuttuessa määränpäänä olevan jäsenmaan kansallisen lainsäädännön vaatimukset. Rajaeläinlääkärin on mahdollisuuksiensa mukaan

varmistettava, että määränpäänä oleva jäsenmaa hyväksyy tuontierän maahantuonnin.

Jos tuontierä on tarkoitus kuljettaa Suomen kautta kolmanteen maahan, on tuontierän ja tuontiasiakirjojen täytettävä määränpäänä olevan kolmannen maan vaatimukset. Rajaeläinlääkäriin on mahdollisuuksiensa mukaan varmistettava, että kyseinen kolmas maa hyväksyy tuontierän maahantuonnin.

#### 4 §

##### *Eläinten ja tuotteiden eläinlääkinnällinen rajatarkastus*

Eläimet on tuotava Suomeen liitteessä I ja tuotteet liitteessä II mainittujen hyväksytyjen rajanylityspaikkojen kautta. Rajaeläinlääkäriin on tehtävä niille eläinlääkinnällinen rajatarkastus asianomaisella liitteessä I tai II mainitussa kunnassa sijaitsevalla rajatarkastusasemalla tai tuontitarkastuspaikalla. Mitä tässä päätöksessä määrätään rajatarkastusasemasta, koskee tällöin myös tuontitarkastuspaikkaa.

Tuontierän saapuessa hyväksytylle rajanylityspaikalle tulliviranomaisen on tarkastettava tuontiasiakirjat ja ohjattava tuontierä eläinlääkinnällistä rajatarkastusta varten sinetöitynä asianomaiselle rajatarkastusosastolle sekä ilmoitettava tästä rajaeläinlääkäriin. Maahantuojan on kustannuksellaan toimitettava tuontierä rajatarkastusosastolle. Tuontierän saapuessa rajatarkastusosastolle rajaeläinlääkäriin on ilmoitettava tästä rajanylityspaikan tulliviranomaiselle.

Rajaeläinlääkäriin on tehtävä tuontierälle asiakirjojen tarkastus, tunnistus ja fyysinen tarkastus. Fyysinen tarkastus on tehtävä maaja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston antamien eläin- ja tuotekohtaisten ohjeiden mukaisesti.

Jos tuontierä täyttää 3 §:ssä mainitut tuontiehtot, on sen suhteen meneteltävä 5 ja 6 §:n mukaisesti. Jos tuontierä ei täytä tuontiehtoja tai sen epäillään aiheuttavan eläintautien leviämisen vaaraa, on sen suhteen meneteltävä 7 §:n mukaisesti.

#### 5 §

##### *Eläinten eläinlääkinnälliseen rajatarkastukseen liittyvät tuontiasiakirjat ja todistus*

Rajaeläinlääkäriin on annettava tuontiasiakirjoista leimalla ja allekirjoituksella vahvistetut kopiot maahantuojalle ja pidettävä alkupe-

räiset asiakirjat itsellään. Jos eläimet on tarkoitettu kauttakuljettaa edelleen kolmanteen maahan, on rajaeläinlääkäriin kuitenkin annettava alkuperäiset tuontiasiakirjat maahantuojalle ja pidettävä kopiot itsellään.

Rajaeläinlääkäriin on lisäksi annettava maahantuojalle tämän päätöksen liitteen IV mukainen todistus, josta hän säilyttää kopion itsellään. Todistusta ei kuitenkaan anneta, jos kyseessä on yhteisön alueella direktiivin 90/427/ETY mukaisesti rekisteröity hevonen, joka tuodaan takaisin yhteisön alueelle. Todistuksen on oltava kirjoitettu suomen tai ruotsin kielellä sekä määränpäämaan virallisella kielellä. Todistuksen ja sen kopioiden on koostuttava yhdestä kaksipuolisesta arkista.

Tuontiasiakirjoja, todistuksia ja niiden kopioita on säilytettävä rajatarkastusasemalla vähintään kolmen vuoden ajan.

#### 6 §

##### *Tuotteiden eläinlääkinnälliseen rajatarkastukseen liittyvät tuontiasiakirjat ja rajatarkastustodistus*

Rajaeläinlääkäriin on annettava tuontiasiakirjoista leimalla ja allekirjoituksella vahvistetut kopiot maahantuojalle ja pidettävä alkupe- räiset asiakirjat itsellään. Jos tuontierä on tarkoitettu kauttakuljettaa edelleen kolmanteen maahan, on rajaeläinlääkäriin kuitenkin annettava alkuperäiset tuontiasiakirjat maahantuojalle ja pidettävä kopiot itsellään.

Tuontierän mukana on aina seurattava liitteen V mukainen rajatarkastustodistus. Maahantuojan on täytettävä rajatarkastustodistuksen ensimmäinen sivu ennen rajanylitystä ja luovutettava yksi kopio todistuksesta rajanylityspaikan tulliviranomaiselle. Todistuksen on oltava kirjoitettu suomen tai ruotsin kielellä sekä määränpäämaan virallisella kielellä. Todistuksen ja sen kopioiden on kunkin koostuttava yhdestä kaksipuolisesta arkista.

Maahantuojan on toimitettava alkuperäinen rajatarkastustodistus sekä sen kaksi kopiota rajaeläinlääkäriin. Eläinlääkinnällisen rajatarkastuksen tehtyään on rajaeläinlääkäriin täytettävä todistuksen ja todistuskopioiden toinen sivu. Rajaeläinlääkäriin on säilytettävä rajatarkastusasemalla yksi todistuskopio ja luovutettava toinen todistuskopio maahantuojalle. Alkuperäinen todistus rajaeläinlääkäriin on luovutettava maahantuojalle tuontierän tullausta varten.

Kopion liitteen V mukaisesta rajatarkastustodistuksesta on aina seurattava tuontierää ensimmäiseen vastaanottavaan laitokseen. Jos tuontierä jaetaan useampaan erään, on kaikkia eriä seurattava ensimmäiseen vastaanottavaan laitokseen rajaeläinlääkäriin allekirjoituksellaan ja leimallaan oikeaksi todistama kopio rajatarkastustodistuksesta.

Tuontiasiakirjoja, rajatarkastustodistuksia ja niiden kopioita on säilytettävä rajatarkastusasemalla vähintään kolmen vuoden ajan.

## 7 §

*Toimenpiteet, jos tuontierä ei täytä tuontiehtoja*

Jos eläinlääkinnällisessä rajatarkastuksessa todetaan, että tuontierä ei täytä 3 §:ssä mainittuja tuontiehtoja tai jos tuontierän epäillään aiheuttavan eläintautien leviämisen vaaraa, on tuontierän suhteen meneteltävä eläintautien vastustamisesta eläinten ja eräiden muiden tavaroitten maahantuonnissa ja maastaviennissä annetun asetuksen (489/94) 7 ja 8 §:n mukaisesti.

Rajaeläinlääkäriin on tehtävä tuontierän hylkäämisestä merkintä tuontiasiakirjoihin. Lisäksi hänen on toimitettava tieto hylkäämisestä, siihen johtaneista syistä sekä tuontierän alkuperästä maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosastolle, joka toimittaa tiedon edelleen liitteissä I ja II mainituille rajatarkastusasemille ja Euroopan yhteisön komissiolle.

## 8 §

*ANIMO-viesti*

Jos tuontierä on tarkoitus kuljettaa Suomen kautta toiseen jäsenmaahan, on rajaeläinlääkäriin lähetettävä siitä ANIMO-viesti. ANIMO-viesteissä on käytettävä liitteessä III mainittuja rajatarkastusasemien ANIMO-koodeja.

## 9 §

*Tarkastuspäivät ja vuorokaudenajat*

Eläinlääkinnällinen rajatarkastus tehdään rajatarkastusasemilla liitteissä I ja II mainittuina aukioloaikoina. Jos maahantuojia haluaa eläinlääkinnällisen rajatarkastuksen muuna aikana, on hänen sovittava siitä etukäteen asianomaisen rajaeläinlääkäriin kanssa.

Eläinten saapumisesta on ilmoitettava raja-

eläinlääkärille vähintään 18 tuntia ennen eläinlääkinnällistä rajatarkastusta. Ilmoitus voidaan tehdä puhelimitse.

Tuotteiden saapumisesta on ilmoitettava rajaeläinlääkärille vähintään 12 tuntia ennen eläinlääkinnällistä rajatarkastusta. Ilmoitus on tehtävä liitteen V mukaisella rajatarkastustodistuksella tai muulla kirjallisella, vastaavat tiedot sisältävällä ilmoituksella. Ilmoituksessa on mainittava rajatarkastustodistuksessa vaa-  
dittujen tietojen lisäksi tuontierän arvioitu saapumisaika rajatarkastusasemalle.

## 10 §

*Maahantuontitilasto*

Rajaeläinlääkäriin on pidettävä tilastoa kaikista rajatarkastusasemalla tarkastetuista tuontieristä maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston ohjeiden mukaisesti.

Jos rajatarkastusasema ei sijaitse rajanylityspaikan yhteydessä, on rajanylityspaikan tulliviranomaisen pidettävä tilastoa kaikista kyseisen rajanylityspaikan kautta tuoduista tuontieristä maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston ohjeiden mukaisesti. Tulliviranomaisen on toimitettava tilastot asianomaisen rajatarkastusaseman rajaeläinlääkärille jokaisen kuukauden lopussa.

Rajaeläinlääkäriin on tarkastettava rajanylityspaikoilta toimitettavat tilastot ja toimitettava ne yhdessä rajatarkastusasemalla pidettävän tilaston kanssa pyydettyä maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosastolle.

## 11 §

*Maksut*

Maahantuojan on maksettava eläinlääkinnällisen rajatarkastuksen suorittaneelle rajaeläinlääkärille tuonti- ja vientitarkastusten sekä eläinten terveystarkastusohjelmien tarkastuksista ja toimenpiteistä maksettavista korvauksista annetun maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston päätöksen 22/EEO/95 mukainen korvaus.

Maahantuojan on vastattava kaikista eläinlääkinnällisestä rajatarkastuksesta sekä siihen liittyvistä toimenpiteistä aiheutuneista kustannuksista.

## 12 §

*Poikkeukset*

Seuraavia eläimiä ja tuotteita saadaan tuoda maahan kolmansista maista ilman eläinlääkinnällistä rajatarkastusta eikä niitä tarvitse tuoda hyväksytyjen rajanylityspaikkojen kautta:

1) yksityishenkilön mukanaan tuomat lemmikkieläimet ja tutkimuslaitoksille koe-eläimiksi tuotavat eläimet, joita ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön ja jotka kuuluvat seuraaviin eläinlajeihin:

- 1.1) koirat ja kissat;
- 1.2) jyräjät ja kanit;
- 1.3) matelijat;
- 1.4) sammakkoeläimet;

2) trooppiset akvaariokalat, -äyriäiset ja -nilviäiset;

3) porot, jotka tuodaan Norjasta tilapäisesti kuljetus-, laiduntamis-, kilpailu- tai muuhun vastaavaan tarkoitukseen;

4) kalastustuotteet, joita ei ole tarkoitettu elintarvikkeeksi, lukuunottamatta kalajauhoa;

5) enintään yhden kilogramman suuruinen tuotteiden tuontierä, jonka yksityishenkilö tuo mukanaan tai joka on lähetetty yksityishenkilölle tämän omassa yksityistaloudessa käytettäväksi;

6) suurlähetystöjen tai diplomaattisia oikeuksia nauttivien kansainvälisten järjestöjen omaan käyttöön tuotavat tuotteet; sekä

7) sellaiset tuotteet, jotka tuodaan laivalla tai lentokoneella kolmansista maista Suomen alueelle vain satamassa tai lentokentällä tapahtuvaa uudelleenlastausta varten ja kuljetetaan välittömästi lastauksen jälkeen edelleen kolmansiin maihin.

Edellä 1 momentissa tarkoitettujen tapausten lisäksi maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosasto voi myöntää vapautuksen eläinlääkinnällisestä rajatarkastuksesta tutkimusta varten tuotavalle tuotteiden tuontierälle. Edellytyksenä vapautuksen myöntämiselle on, että kyseisellä erällä ei ole kaupallista arvoa ja että se hävitetään tutkimuksen jälkeen.

Edellä 1 ja 2 momentissa tarkoitettuja eläimiä ja tuotteita koskevat kuitenkin maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston erikseen antamat eläinlaji- ja tuotekohtaiset tuontiehdot.

## 13 §

*Voimaantulo ja siirtymämääräys*

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 1996.

Sen estämättä, mitä 5 ja 6 §:ssä määrätään, saavat liitteiden IV ja V mukaiset todistukset olla myös englanninkielisiä siihen saakka, kunnes maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosasto toisin määrää.

Helsingissä 22 päivänä heinäkuuta 1996

Apulaisosastopäällikön sijainen  
Eläinlääkintöylitarkastaja *Riitta Heinonen*

Eläinlääkintötarkastaja Risto Holma

**RAJATARKASTUSASEMAT JA RAJANYLITYSPAIKAT SEKÄ NIIDEN AUKIOLOAJAT  
ELÄINTEN ELÄINLÄÄKINNÄLLISTÄ RAJATARKASTUSTA VARTEN**

| <b>Tullitoimipaikka</b>    | <b>Rajatarkastusaseman sijaintikunta</b> | <b>Aukioloajat</b>           |
|----------------------------|--|------------------------------|
| Helsinki/satama            | Helsinki                                 | 8.00 - 17.00 ma - pe         |
| Helsinki-Vantaa/lentoasema | Vantaa                                   | 8.00 - 17.00 ma - pe         |
| Nuijamaa/maantie           | Nuijamaa                                 | 8.00 - 17.00 ma - pe         |
| Kilpisjärvi/maantie        | Muonio                                   | 8.00 - 18.00 ma - pe         |
| Kivilompolo/maantie        |  | 8.00 - 14.00 arkilauantaisin |
| Nuorgam/maantie            | Inari                                    | 8.00 - 18.00 ma - pe         |
| Näätämö/maantie            |  | 8.00 - 14.00 arkilauantaisin |
| Utsjoki/maantie            |  |                              |
| Karigasniemi/maantie       |  |                              |



## LIITE II

**RAJATARKASTUSASEMAT JA RAJANYLITYSPAIKAT SEKÄ NIIDEN AUKIOLOAJAT  
TUOTTEIDEN ELÄINLÄÄKINNÄLLISTÄ RAJATARKASTUSTA VARTEN**

| <b>Tullitoimipaikka</b>    | <b>Rajatarkastusaseman sijaintikunta</b> | <b>Aukioloajat</b>           |
|----------------------------|--|------------------------------|
| Helsinki/satama            | Helsinki/Espoo/Vantaa /Kerava            | 8.00 - 17.00 ma - pe         |
| Helsinki-Vantaa/lentoasema | Vantaa                                   | 8.00 - 17.00 ma - pe         |
| Turku/satama               | Turku                                    | 8.00 - 17.00 ma - pe         |
| Naantali/satama            | Naantali                                 | 8.00 - 17.00 ma - pe         |
| Vaasa/satama               | Vaasa <sup>1</sup>                       | 8.00 - 17.00 ma - pe         |
| Vaalimaa/maantie           | Virolahti                                | 8.00 - 17.00 ma - pe         |
| Kilpisjärvi/maantie        | Muonio                                   | 8.00 - 18.00 ma - pe         |
| Kivilompolo/maantie        |  | 8.00 - 14.00 arkilauantaisin |
| Nuorgam/maantie            | Inari                                    | 8.00 - 18.00 ma - pe         |
| Näätämö/maantie            |  | 8.00 - 14.00 arkilauantaisin |
| Utsjoki/maantie            |  |                              |
| Karigasniemi/maantie       |  |                              |

<sup>1</sup> Rajatarkastusasemalla tarkastetaan ainoastaan eläimistä saatavia rehuja irtotavarana.

**Rajatarkastusasemien ANIMO-koodit**

|          |           |
|----------|-----------|
| Helsinki | 14.001.99 |
| Vantaa   | 14.101.99 |
| Turku    | 14.002.99 |
| Naantali | 14.102.99 |
| Vaasa    | 14.010.99 |
| Nuijamaa | 14.005.99 |
| Vaalimaa | 14.105.99 |
| Muonio   | 14.012.99 |
| Ivalo    | 14.112.99 |

## LIITE IV

## TODISTUS ELÄINTEN RAJAN YLITYKSESTÄ

Huom. Täytetään painokirjaimin.

1. **Todistuksen nro** .....
2. **Rajatarkastusasema**
  - Osoite .....
  - Koodinumero (Animo) .....
3. **Eläinlaji**
  - Yleisnimi .....
  - Koodinumero (Animo) .....
4. **Alkuperämaa** .....
- Alue .....
5. **Lähetyksen koko**
  - Eläinten lukumäärä .....
  - Pakkausten lukumäärä .....
  - Konttien lukumäärä .....
6. **Eläinten käyttötarkoitus**
  - Jalostus .....
  - Lihankasvatus .....
  - Teurastus .....
  - Muu (mikä) .....
7. **Alkuperäisen**
  - todistuksen nro .....
  - muun asiakirjan nro .....
8. **Maahantuoja**
  - Nimi ja osoite .....
  - .....
  - .....
9. **Määränpää**
  - Nimi ja osoite .....
  - .....
  - .....
  - .....
  - Eläinten pitopaikka .....

**10. Kuljetustapa rajalla tapahtuvan tunnistamisen jälkeen**

Junavaunu (nro) .....

Kuorma-auto (rek. nro) .....

Lentokone (lennon nro) .....

Laiva (nimi) .....

**11. Laboratoriotutkimukset**

Näyte otettu ..... Kyllä / Ei<sup>(1)</sup>

Näytteen laatu ..... veri<sup>(1)</sup>  
virtsa<sup>(1)</sup>  
uloste<sup>(1)</sup>  
muu (mikä)<sup>(1)</sup> .....

Suoritetut tutkimukset .....

Tutkimustulos .....

Laboratoriotutkimus kesken<sup>(2)</sup> .....

**12. Erityisvaatimukset**

Lisävakuudet määränpäässä .....

**13. Vakuutus eläinten terveydentilasta<sup>(1)</sup>**

Minä, allekirjoittanut ..... rajatarkastusaseman rajaeläinlääkäri,

vakuutan seuraavaa:

- (a) direktiivin 91/496/ETY edellyttämät tarkastukset on suoritettu, eläimet on hyväksytty tuotavaksi yhteisön alueelle ja eläimet täyttävät yhteisön maahantuontivaatimukset<sup>(3)</sup>;
- (b) eläimet on tarkastettu ja ne täyttävät .....(määränpäänä oleva jäsenvaltio) terveysvaatimukset<sup>(4)</sup>;
- (c) neuvoston direktiivissä 77/489/ETY esitettyjä vähimmäisvaatimuksia eläinten suojelemiseksi kansainvälisten kuljetusten aukana on noudatettu.

Paikka .....

Päivämäärä .....

Rajaeläinlääkäriin nimi ja virka-asema .....

Rajaeläinlääkäriin allekirjoitus .....

Leima<sup>(5)</sup>

Tämän todistuksen on seurattava lähetystä määräpaikkaan. Se on koskee vain eläimiä, joilla on sama käyttötarkoitus ja jotka kuljetetaan samalla kuljetusvälineellä samaa määräpaikkaan.

(1) Tarpeeton yliviivataan.

(2) Ilmoitetaan määräpaikan toimivaltaiselle viranomaiselle

(3) Vakuutus sellaisten eläinten terveydentilasta, joille tuontisäännöt on harmonisoitu yhteisötasolla tai joiden kauppa on harmonisoitu yhteisön alueella, mutta jotka tuodaan sellaisesta yhteisön ulkopuolisesta maasta, jolle ei ole harmonisoituja tuontisääntöjä.

(4) Vakuutus sellaisten eläinten terveydentilasta, joita ei ole mainittu direktiivin 90/425/ETY liitteessä A tai jotka ovat direktiivin 91/67/ETY (vesiviljelyeläimet) tai direktiivin 91/68/ETY (vuohet ja lampaat) alaisia.

(5) Leiman on oltava eri värinen kuin todistuksen tekstiosan.

## LIITE V

Tähän todistukseen saavat tehdä muutoksia ainoastaan toimivaltaiset viranomaiset

**TODISTUS EUROOPAN YHTEISÖN ULKOPUOLELTA TUODUILLE TUOTTEILLE SUORITETUSTA  
ELÄINLÄÄKINNÄLLISESTÄ RAJATARKASTUKSESTA**

**Osa 1**

**Tiedot tuontierästä**

Maahantuojaa tai hänen edustajansa täyttää

Rajatarkastusasema, jossa eläinlääkinnällinen rajatarkastus suoritetaan: .....

Alkuperämaa: .....

Viejämaa: .....

Tuotteen lähettäjä: .....

Tuotteen maahantuojaa: .....

Määränpäänä oleva EU:n jäsenvaltio: .....

.....

(Maan nimi, laitos, osoite)

Määränpäätulli: .....

*Kuljetustapa*

Lentokuljetus: Lento nro: .....

Maakuljetus: Ajoneuvon rek. nro: .....

Merikuljetus: Laivan nimi ja kontin nro: .....

Sinetin nro: .....

| CN koodi | Tavaroiden laatu | Säilytystapa | Pakkausten lkm | Kokonaispaino | Nettopaino |
|----------|------------------|--------------|----------------|---------------|------------|
|          |                  |              |                |               |            |
| Yhteensä |                  |              |                |               |            |

|                            |  |  |          |
|----------------------------|--|--|----------|
| Todennäköinen saapumispvm: | Terveystodistukset<br>Nro:<br>Myöntämispvm:<br>Myöntämispaikka:<br>Myöntänyt viranomainen: | Tullaajan nimi ja osoite:<br><br>Allekirjoitus | Päiväys: |
|----------------------------|--|--|----------|

**Osa 2**  
**Tuontierää koskeva päätös**

Viitenumero: .....

|  |  |
|--|--|
| <p><i>Hyväksytty EY:n alueelle</i></p> <p><input type="checkbox"/> elintarvikkeeksi kelpaavaa</p> <p><input type="checkbox"/> tarkoitettu eläinten rehuksi:</p> <p style="text-align: center;">.....<br/>(maan nimi ja laitos)</p> <p><input type="checkbox"/> tarkoitettu farmaseuttiseen käyttöön:</p> <p style="text-align: center;">.....<br/>(maan nimi ja laitos)</p> <p><input type="checkbox"/> sopimaton elintarvikkeeksi ja eläinten rehuksi</p> <p><input type="checkbox"/> tarkoitettu käsiteltäväksi muulla teknisellä menetelmällä (millä):</p> <p style="text-align: center;">.....</p> <p><input type="checkbox"/> muuhun käyttöön (mihin):</p> <p style="text-align: center;">.....</p> | <p><i>Tuonti EY:n alueelle sallittu tullin valvonnassa</i></p> <p><input type="checkbox"/> lähetetty toiseen EY:n ulkopuoliseen valtioon purkamatta lastia</p> <p style="text-align: center;">Maan nimi: .....</p> <p><input type="checkbox"/> varastoidaan vapaa-alueella tai vapaavarastossa</p> <p style="text-align: center;">Nimi ja osoite:<br/>.....<br/>.....</p> <p><input type="checkbox"/> varastoidaan tullivarastossa</p> <p style="text-align: center;">Nimi ja osoite:<br/>.....<br/>.....</p> <p><input type="checkbox"/> lähetetty toiseen jäsenvaltioon erityisehdoilla:</p> <p style="text-align: center;">Maan nimi ja laitos:<br/>.....<br/>.....</p> |
| <p><i>Tuonti kielletty:</i></p> <p>Syy:</p>  |  |
| <p>Toimenpide: palautettava ennen:</p> <p style="text-align: center;">tuhottava ennen:</p> <p style="text-align: center;">käsiteltävä päätöksen 93/13/ETY 4 artiklan mukaisesti</p> <p>Käsittelylaitoksen nimi ja osoite:</p> <p style="text-align: center;">.....<br/>.....</p>   |  |

|  |
|--|
| Rajatarkastusaseman nimi ja virallinen leima |
|--|

|      |
|------|
| Pvm: |
|------|

|                          |
|--------------------------|
| Virkaeläinlääkäri        |
| .....<br>(Allekirjoitus) |
| .....<br>Nimenselvennys  |

|   |   |                                    |   |
|---|---|------------------------------------|---|
| <i>Huomautuksia:</i>                    |   |                                    |   |
| Suoritetut tarkastukset:                | Asiakirjatarkastus <input type="checkbox"/> | Tunnistus <input type="checkbox"/> | Fyysinen tarkastus <input type="checkbox"/> |
| Suoritetut laboratoriotutkimukset:      | Tulokset:                                   |                                    |   |
| Tekeillä olevat laboratoriotutkimukset: |   |                                    |   |

Viranomaisen sinetin numero:  
Määräpaikan toimivaltainen viranomainen:

N:o 534

## Maa- ja metsätalousministeriön ilmoitus eräistä ministeriön päätöksistä

Annettu Helsingissä 22 päivänä heinäkuuta 1996

Maa- ja metsätalousministeriö ilmoittaa Suomen säädöskokoelmasta 17 päivänä lokakuuta 1980 annetun asetuksen (696/80) 2 b §:n nojalla, sellaisena kuin se on 22 päivänä joulukuuta 1993 annetussa asetuksessa (1364/93):

Maa- ja metsätalousministeriö on antanut seuraavat päätökset:

| Päätöksen nimike  | n:o       | antopäivä | voimaantulopäivä |
|---|-----------|-----------|------------------|
| MMMp lääkkeiden käyttö, luovutus ja määrääminen eläinlääkinnässä <sup>1)</sup> .....  | 16/EEO/96 | 5.7.1996  | 1.9.1996         |
| MMMp nisäkäs- ja lintulajeihin kuuluvien tuotantoeläinten lopettamiselle asetettavat eläin-suojeluvaatimukset <sup>2)</sup> ..... | 18/EEO/96 | 11.7.1996 | 1.8.1996         |

Maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosasto on antanut seuraavan päätöksen:

|  |           |           |           |
|--|-----------|-----------|-----------|
| MMM EEOp peurojen tuonnille muista EU:n jäsenvaltioista asetettavat terveysvaatimukset | 19/EEO/96 | 17.7.1996 | 17.7.1996 |
|--|-----------|-----------|-----------|

Edellä mainitut päätökset on julkaistu maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosaston määräyskokoelmassa. Päätökset ovat saatavissa maa- ja metsätalousministeriön eläinlääkintä- ja elintarvikeosastosta, osoite Kluuvikatu 4 A, 00100 Helsinki, puhelin (90)1601.

Helsingissä 22 päivänä heinäkuuta 1996

Apulaisosastopäällikkö *Olli Sorvettula*

Hallitusneuvos Kristiina Pajala

<sup>1)</sup> neuvoston direktiivi 81/851/ETY; EYVL N:o L 317, 6.11.1981, s. 1, neuvoston direktiivi 90/676/ETY; EYVL N:o L 373, 13.12.1990, s. 15, neuvoston direktiivi 81/602/ETY; EYVL N:o L 222, 7.8.1981, s. 32, neuvoston direktiivi 88/146/ETY; EYVL N:o L 70, 16.3.1988, s. 16

<sup>2)</sup> neuvoston direktiivi 93/119/EY; EYVL N:o L 340, 21.12.1993, s. 21

SDK/SÄHKÖINEN PAINOS

---

N:o 531—534, 2 arkkia

PÄÄTOIMITTAJA TIMO LEPISTÖ  
OY EDITA AB, HELSINKI 1996